

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (65)464

Vol. 1965/0106

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE

COMMISSION

COM(65) 464 final

Bruxelles, le 14 décembre 1965

PROJET DE DECISION DU CONSEIL VISANT A INTRODUIRE CERTAINES MODIFICATIONS AU TARIF DOUANIER COMMUN DE LA C.E.E.

(présenté par la Commission au Conseil)

COM(65) 464 final

PROJET DE DECISION DU CONSEIL
VISANT A INTRODUIRE CERTAINES MODIFICATIONS
AU TARIF DOUANIER COMMUN DE LA C.E.E.
(présenté par la Commission au Conseil)

LE CONSEIL DE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE,

vu le Traité instituant la Communauté Economique Européenne et notamment son article 28,

vu le tarif douanier commun de la Communauté Economique Européenne,

vu le projet de décision soumis par la Commission et relatif à l'introduction de certaines modifications dans le tarif douanier commun,

considérant qu'il y a lieu d'apporter certaines rectifications au libellé des positions tarifaires, des titres de Chapitres ou de Sections et des notes de Chapitres ou de Sections mentionnés dans l'annexe à la présente décision, en vue d'éliminer dans une ou plusieurs des différentes versions (allemande, française, italienne ou néerlandaise) du tarif douanier commun des imperfections ou des inexactitudes rédactionnelles et de réaliser une meilleure correspondance entre les quatre versions de ce tarif,

A ARRETE LA PRESENTE DECISION :

Article premier

Le tarif douanier commun de la Communauté Economique Européenne est modifié conformément aux indications figurant dans l'annexe à la présente décision.

Article 2

Les mesures à adopter par les Etats membres, en application de la présente décision, prendront effet le 1er janvier 1966.

Article 3

Les Etats membres sont destinataires de la présente décision.

Fait à Bruxelles, le

Par le Conseil

Le Président

ANNEXE

Ne concerne que la
version française.

Sommaire	Titre. Deuxième ligne (1) :
Section IV	Le point-virgule après le mot "boissons" est à remplacer par une virgule.
Sommaire	Titre. Deuxième ligne (1) :
Chapitre 19	Les mots : ", d'amidons" sont à insérer après le mot "farines"
Sommaire	Titre. Avant-dernière et dernière lignes (1) :
Chapitre 34	Les mots "cires pour l'art dentaire" doivent figurer en italiques, sans guillemets
Sommaire	Titre. Troisième ligne (2) :
Section VII	La virgule après le mot "caoutchouc" est à supprimer
Sommaire	Titre. Première ligne (1) :
Chapitre 40	La virgule après le mot "caoutchouc" est à supprimer
Sommaire	Le titre est à modifier comme indiqué ci-après :
Section VIII	Peaux, cuirs, pelleteries et ouvrages en ces matières; articles de bourrellerie et de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux
Sommaire	Le titre est à modifier comme indiqué ci-après :
Chapitre 42	Ouvrages en cuir; articles de bourrellerie et de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux.
Sommaire	Le titre est à modifier comme indiqué ci-après (2) :
Chapitre 53	Laine, poils et crins
Sommaire	Le titre est à modifier comme indiqué ci-après (3) :
Chapitre 58	Tapis et tapisseries; velours, peluches, tissus bouclés et tissus de chenille; rubanerie; passementeries; tulles et tissus à mailles nouées (filet); dentelles et guipures; broderies

(1) Seuls les textes français et italien sont à modifier

(2) Seul le texte français est à modifier

(3) Seuls les textes français, italien et néerlandais sont à modifier

.../...

Sommaire	Le titre est à modifier comme indiqué ci-après (1) :
Section XIII	Chaussures; coiffures; parapluies et parasols; plumes apprêtées et articles en plumes; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux; éventails
Sommaire	Titre. Première ligne (2) :
Chapitre 64	Le point-virgule après le mot "Chaussures" est à remplacer par une virgule
Sommaire	Le titre est à modifier comme indiqué ci-après :
Section XVIII	Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; horlogerie; instruments de musique; appareils d'enregistrement et de reproduction du son ou pour l'enregistrement et la reproduction en télévision, par procédé magnétique, des images et du son
Sommaire	Le titre est à modifier comme indiqué ci-après :
Chapitre 92	Instruments de musique; appareils pour l'enregistrement et la reproduction du son ou pour l'enregistrement et la reproduction en télévision, par procédé magnétique, des images et du son; parties et accessoires de ces instruments et appareils
08.02	Le libellé est à modifier comme indiqué ci-après (2) : Agrumes, frais ou secs :
Chapitre 9	Première ligne (2) :
Note 1 b)	La virgule après le mot "différentes" est à supprimer
Chapitre 11	Avant-dernière ligne (3) :
Note b)	La virgule après le mot "panification" est à supprimer
11.03	Le libellé est à modifier comme indiqué ci-après (2) : Farines des légumes secs repris au n° 07.05 :
Chapitre 14	Deuxième ligne (2) :
Note 2	La virgule après le mot "position" est à supprimer

(1) Seuls les textes français, allemand et italien sont à modifier

(2) Seul le texte français est à modifier

(3) Seuls les textes français et italien sont à modifier

.../...

Section IV

Titre. Première ligne (1) :

Le point-virgule après le mot "BOISSONS" est à remplacer par une virgule

17.01

Le libellé est à modifier comme indiqué ci-après (1) :

Sucres de betterave et de canne, à l'état solide

Chapitre 19

Titre. Première ligne (1) :

Les mots : ", D'AMIDONS" sont à insérer après le mot "FARINES"

Deuxième ligne (1) :

Note 1 a)

Le mot : "amidons," est à insérer après le mot "farines,"

Première ligne (1) :

Note 1 b)

Les mots : ", d'amidons" sont à insérer après le mot "farines"

Libellé. Deuxième ligne (1) :

19.02

Le mot : "amidons," est à insérer après le mot "farines"

Libellé. Première ligne (1) :

19.06

Les mots : ", d'amidon" sont à insérer après le mot "farine"

Chapitre 21

La virgule après le mot "ci-dessus" est à supprimer (1)

Note 2

Le libellé est à modifier comme indiqué ci-après (1) :

22.04

Moûts de raisins partiellement fermentés, même mutés autrement qu'à l'alcool

Libellé. Dernière ligne (1) :

22.09

Les mots "de boissons" sont à remplacer par les mots "des boissons:"

Chapitre 32

Première ligne (2) :

Note 6

La virgule après le mot "fer" est à supprimer

(1) Seuls les textes français et italien sont à modifier

(2) Seul le texte français est à modifier

.../...

Troisième et quatrième lignes (1) :

32.10 Le mot "assorti-ment" est à orthographier "assorti-ments"

Chapitre 34 Titre. Dernière ligne (2) :

Les mots "CIRES POUR L'ART DENTAIRE" doivent figurer en italiques, sans guillemets

Chapitre 36 Première ligne (2) :

Note 1 Les mots "de produits" sont à remplacer par les mots "les produits"

Chapitre 39 Deuxième ligne (1) :

Note 1 r) Le mot "fume-cigarettes" est à orthographier "fume-cigarette"

Chapitre 40 Titre. Première ligne (2) :

La virgule après le mot "CAOUTCHOUC" est à supprimer (1er mot du titre)

40.09 Placer une virgule après le mot "vulcanisé" (1)

Deuxième ligne (2) :

40.12 Placer une virgule après le mot "vulcanisé"

Libellé. Première ligne (2) :

40.13 Placer une virgule après les mots "du vêtement"

Libellé. Première ligne (2) :

40.14 Placer une virgule après le mot "vulcanisé"

Section VIII Le titre est à modifier comme indiqué ci-après :

PEAUX, CUIRS, PELLETERIES ET OUVRAGES EN CES MATIERES; ARTICLES DE BOURRELLERIE ET DE SELLERIE; ARTICLES DE VOYAGE, SACS A MAIN ET CONTENANTS SIMILAIRES; OUVRAGES EN BOYAUX

Chapitre 42 Le titre est à modifier comme indiqué ci-après :

OUVRAGES EN CUIR; ARTICLES DE BOURRELLERIE ET DE SELLERIE; ARTICLES DE VOYAGE, SACS A MAIN ET CONTENANTS SIMILAIRES; OUVRAGES EN BOYAUX

(1) Seul le texte français est à modifier

(2) Seuls les textes français et italien sont à modifier

.../...

- 44.27 Deuxième ligne (1) :
Le mot "porte-manteaux" est à orthographier "portemanteaux"
-
- Chapitre 48 Première ligne (2) :
Note 1 e) Le mot : "artificielles" est à insérer après le mot "plastiques"
-
- 48.01 Libellé de la sous-position C (1) :
Le mot "Papier" est à orthographier "Papiers"
-
- Chapitre 49 Deuxième ligne (1) :
Note 2 Le mot "présentés" est à orthographier "présentées"
-
- Chapitre 58 Le titre est à modifier comme indiqué ci-après (3) :
TAPIS ET TAPISSERIES; VELOURS, PELUCHES, TISSUS BOUCLES ET TISSUS DE CHEVILLE; RUBANERIE; PASSEMENTERIES; TULLES ET TISSUS A MAILLES NOUÉES (FILET); DENTELLES ET GUIPURES; BRODERIES
-
- Chapitre 60 Première ligne (1) :
Note 5 b) Le mot "caoutchoutés" est à orthographier "caoutchoutée"
-
- Chapitre 68 Première ligne (1) :
Note 1 m) L'indication : "(98.05)" est à remplacer par "(n° 98.05)"
-
- Chapitre 69 La première phrase est à modifier comme indiqué ci-après (3) :
Note 1 Le présent Chapitre ne comprend que les produits céramiques qui ont été cuits après avoir été préalablement mis en forme ou façonnés.
-
- Chapitre 71 Dernière ligne (1) :
Note 2 b) Les mots : "et garnitures" sont à remplacer par les mots "ou garnitures"
-

(1) Seul le texte français est à modifier

(2) Seuls les textes français, italien et allemand sont à modifier

(3) Seuls les textes français, italien et néerlandais sont à modifier

Chapitre 71 Dernière ligne :
 Note 3 1) (a) La virgule après le mot "reconstituées" est à supprimer (1)
 (b) Le mot "comprises" est à orthographier "compris" (2)

Chapitre 73 Deuxième ligne (1) :
 Note 1 d) Le mot : "les" est à placer avant le mot "aciers"

75.06 Le libellé est à modifier comme indiqué ci-après (3) :
 Autres ouvrages en nickel :

77.03 Le libellé est à modifier comme indiqué ci-après (3) :
 Autres ouvrages en magnésium

78.06 Le libellé est à modifier comme indiqué ci-après (3) :
 Autres ouvrages en plomb :

80.06 Le libellé est à modifier comme indiqué ci-après (3) :
 Autres ouvrages en étain

Chapitre 81 Dernière ligne (2) :
 Note Placer une virgule après le mot "cobalt"

84.22 Libellé. Deuxième ligne (2) :
 Le mot "ponts-roulants" est à orthographier "ponts roulants"

La position tarifaire 85.19 est à modifier comme indiqué ci-après :

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits
85.19	Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, le branchement ou la connexion des circuits électriques (interrupteurs, commutateurs, relais, coupe-circuits, parafoudres, prises de courant, boîtes de jonction, etc.); résistances non chauffantes, potentiomètres et rhéostats; tableaux de commande ou de distribution : A. Appareils pour la coupure et le sectionnement; appareils pour la protection, le branchement ou la connexion des circuits électriques B. et C. (inchangé)	16 %

(1) Seuls les textes français et italien sont à modifier
 (2) Seul le texte français est à modifier
 (3) Seuls les textes français, italien et néerlandais sont à modifier

Section XVII La dernière phrase est à modifier comme indiqué ci-après(1) :

Note 3 Lorsqu'une partie, une pièce détachée ou un accessoire est susceptible de répondre à la fois aux spécifications de deux ou plusieurs positions de la Section, il doit être classé dans la position qui correspond à son usage principal.

Libellé. Troisième ligne (1) :

87.03 Les mots "voitures-chasse-neige" sont à orthographier "voitures chasse-neige"

Libellé. Première ligne (1) :

87.09 Le mot "side-cars" est à orthographier "side-car"

Libellé. Première et deuxième lignes (2) :

90.13 Les mots : "dans les autres positions" sont à remplacer par les mots "dans d'autres positions"

Libellé. Troisième ligne (1) :

90.19 Les mots : "des sourds" sont à remplacer par les mots "aux sourds"

Libellé. Première ligne (1) :

97.05 Le mot "divertissement" est à orthographier "divertissements"

Libellé. Première ligne (1) :

98.11 Les mots "fume-cigares et fume-cigarettes" sont à orthographier "fume-cigare et fume-cigarette"

(1) Seul le texte français est à modifier

(2) Seuls les textes français et italien sont à modifier

Betrifft nur den deutschen Text

ANLAGE

Inhaltsverzeichnis

Abschnitt VIII: Die Überschrift wird wie folgt geändert:
Häute, Felle, Leder, Pelzfelle und Waren daraus;
Sattlerwaren; Reiseartikel, Handtaschen und
ähnliche Behältnisse; Waren aus Därmen

Inhaltsverzeichnis

Kapitel 42: Der Text wird wie folgt geändert:
Lederwaren; Sattlerwaren; Reiseartikel,
Handtaschen und ähnliche Behältnisse;
Waren aus Därmen

Inhaltsverzeichnis

Abschnitt XII: Die Überschrift wird wie folgt geändert (1):
Schuhe; Kopfbedeckungen; Regen- und Sonnen-
schirme; zugerichtete Federn und Waren aus
Federn; künstliche Blumen; Waren aus Menschen-
haaren; Fächer

Inhaltsverzeichnis

Abschnitt XVIII: Die Überschrift wird wie folgt geändert:
Optische, photographische und kinemato-
graphische Instrumente, Apparate und Geräte;
Mess-, Prüf- und Präzisionsinstrumente,
-apparate und -geräte; medizinische und
chirurgische Instrumente, Apparate und Geräte;
Uhrmacherwaren; Musikinstrumente; Tonaufnahme-
und Tonwiedergabegeräte; magnetisch arbeitende
Bild- und Tonaufzeichnungs- und -wiedergabegeräte
für das Fernsehen

Inhaltsverzeichnis

Kapitel 92 Der Text wird wie folgt geändert:
Musikinstrumente; Tonaufnahme- und Tonwieder-
gabegeräte; magnetisch arbeitende Bild- und Ton-
aufzeichnungs- und -wiedergabegeräte für das Fern-
sehen; Teile und Zubehör für diese Instrumente
und Geräte

(1) Nur der deutsche, französische und italienische Text
werden geändert.

Kapitel 4: In der Vorschrift 2 werden die Worte
"Behältnissen aus Metall" jeweils durch das
Wort "Metall Dosen" ersetzt (2 mal) (1).

08.02 Die Tarifstelle 08.02 A wird wie folgt
geändert (1):

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
	A. Orangen: I. (unverändert) II. (unverändert)	

08.11 Die Tarifstelle 08.11 B wird wie folgt geändert (1):

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
	B. Orangen	(unverändert)

20.06 Die Tarifstelle 20.06 B III a) 2 wird wie
folgt geändert (1):

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
	2. Orangen	(unverändert)

Abschnitt VIII:

Die Überschrift wird wie folgt geändert:
HAUTE, FELLE, LEDER, PELZFELLE UND WAREN DARAUS;
SATTLERWAREN; REISEARTIKEL, HANDTASCHEN UND ÄHNLICHE
BEHÄLTNISSE; WAREN AUS DÄRMEN

Kapitel 42: Die Überschrift wird wie folgt geändert:
LEDERWAREN; SATTLERWAREN; REISEARTIKEL, HANDTASCHEN
UND ÄHNLICHE BEHÄLTNISSE; WAREN AUS DÄRMEN

(1) Nur der deutsche Text wird geändert.

Kapitel 48: In Vorschrift 1 e) wird hinter "Schichtpressstoffe" eingefügt "aus Kunststoffen" (1).

59.11

Die Tarifstelle 59.11 B wird wie folgt geändert (2):

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
	B. gewebeähnliche Erzeugnisse im Sinne der Vorschrift 3 b) zu Kapitel 59	(unverändert)

70.20

Die Tarifstellen 70.20 A und B werden wie folgt geändert (2):

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
	A. nicht textile Glasfasern und Waren daraus	(unverändert)
	B. textile Glasfasern und Waren daraus	(unverändert)

Kapitel 73:

Die Vorschrift 1 c) zu Kapitel 73 wird wie folgt geändert (2):

- a) am Ende der ersten Zeile wird der Strichpunkt durch einen Doppelpunkt ersetzt;
- b) der Satzteil "die sich praktisch weder zum Walzen...bis ...Eisen- und Stahlherstellung verwendet werden" wird ersetzt durch "die gewöhnlich weder gewalzt noch geschmiedet werden, vorwiegend als Zusätze bei der Stahlherstellung verwendet werden".

(1) Nur der deutsche, französische und italienische Text werden geändert.

(2) Nur der deutsche Text wird geändert.

85.19

Die Tarifstelle 85.19 A wird wie folgt geändert:

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
	A. Geräte zum Schlies- sen, Öffnen, Verbin- den oder Schützen von elektrischen Stromkreisen B. und C. (unverändert)	16%

Indice	Titolo. Prima riga (1) :
Sezione IV	Sostituire il punto e virgola con una virgola dopo la parola "bevande"
Indice	Titolo. Prima riga (1) :
Capitolo 19	Inserire le parole ", di amidi" dopo la parola "farine"
Indice	Titolo. Ultima riga (1) :
Capitolo 34	Scrivere in italico e senza virgolette le parole "cere per l'arte dentaria"
Indice	Titolo. Prima riga (1) :
Capitolo 40	sopprimere la virgola dopo la parola "gomma"
Indice	Il testo del titolo è modificato come segue :
Sezione VIII	"Pelli, cuoio, pelli da pellicceria e lavori di queste materie; oggetti da correggiaio e da sellaio; oggetti da viaggio, borse da donna e simili contenitori; lavori di budella"
Indice	Il testo del titolo è modificato come segue :
Capitolo 42	"Lavori di cuoio o di pelli; oggetti da correggiaio e da sellaio; oggetti da viaggio, borse da donna e simili contenitori; lavori di budella"
Indice	Il testo del titolo è modificato come segue (2) :
Capitolo 58	"Tappetie' arazzi; velluti, felpe, tessuti ricci e tessuti di ciniglia; nastri; passamaneria; tulli e tessuti a maglie annodate (reti); pizzi e guipures; ricami"
Indice	Il testo del titolo è modificato come segue (3) :
Sezione XII	"Calzature; cappelli, copricapi ed altre acconciature; ombrelli (da pioggia e da sole); piume preparate e oggetti di piume; fiori artificiali; lavori di capelli; ventagli"
Indice	Il testo del titolo è modificato come segue :
Sezione XVIII	"Strumenti e apparecchi d'ottica, per fotografia e per cinematografia, di misura, di verifica, di precisione; strumenti e apparecchi medico-chirurgici; orologeria; strumenti musicali; apparecchi di registrazione e di riproduzione del suono o per la registrazione e la riproduzione delle immagini e del suono in televisione, mediante processo magnetico"

-
- (1) La modifica riguarda solo i testi italiano e francese.
(2) La modifica riguarda solo i testi italiano, francese e olandese.
(3) La modifica riguarda solo i testi italiano, francese e tedesco.

Indice	Il testo del titolo è modificato come segue :
Capitolo 92	"Strumenti musicali; apparecchi per la registrazione e la riproduzione del suono o per la registrazione e la riproduzione delle immagini e del suono in televisione, mediante processo magnetico; loro parti ed accessori"
Capitolo 11	Ultima riga (1) :
Nota b)	Sopprimere la virgola dopo la parola "panificazione"
Sezione IV	Titolo. Prima riga (1) :
	Sostituire il punto e virgola con una virgola dopo la parola "BEVANDE"
17.01	Testo (1) :
	Leggere "barbabietola" anziché "barbabietole"
Capitolo 19	Titolo. Prima riga (1) :
	Inserire le parole ", DI AMIDI" dopo la parola "FARINE"
Capitolo 19	Seconda riga (1) :
Nota 1 a)	Inserire la parola "amidi," dopo la parola "farine"
Capitolo 19	Prima riga (1) :
Nota 1 b)	Inserire le parole ", di amidi" dopo la parola "farine"
19.02	Testo. Seconda riga (1) :
	Inserire la parola "amidi," dopo la parola "farine"
19.06	Testo. Ultima riga (1) :
	Inserire le parole ", di amido" dopo la parola "farina"
Capitolo 21	Prima riga (1) :
Nota 2	Sopprimere le due virgole fra cui si trovano le parole "su riportata"
22.04	Testo. Prima riga (1) :
	Leggere "Mosti di uve" anziché "Mosti di uva"
22.09	Ultima riga (1) :
	Leggere "delle bevande" anziché "di bevande"

- Capitolo 34 Titolo. Ultima riga (1) :
Scrivere in italico e senza virgolette le parole "CERE
PER L'ARTE DENTARIA"
-
- Capitolo 36 Prima riga (1) :
Nota 1 Leggere "i prodotti" anziché "prodotti"
-
- Capitolo 40 Titolo (1) :
Sopprimere la virgola dopo la parola "GOMMA"
-
- 40.12 Testo. Prima e seconda riga (1) :
Mettere una virgola dopo la parola "vulcanizzata"
-
- 40.13 Testo. Prima riga (1) :
Mettere una virgola dopo la parola "vestimenta"
-
- 40.14 Testo (1) :
Mettere una virgola dopo la parola "vulcanizzata"
-
- Sezione VIII Il testo del titolo è modificato come segue :
"PELLI, CUOIO, PELLI DA PELLICCERIA E LAVORI DI QUESTE MATERIE;
OGGETTI DA CORREGGIAIO E DA SELLAIO; OGGETTI DA VIAGGIO, BORSE
DA DONNA E SIMILI CONTENITORI; LAVORI DI BUELLA"
-
- Capitolo 42 Il testo del titolo è modificato come segue :
"LAVORI DI CUOIO O DI PELLI; OGGETTI DA CORREGGIAIO E DA SEL-
LAIO; OGGETTI DA VIAGGIO, BORSE DA DONNA E SIMILI CONTENITORI;
LAVORI DI BUELLA"
-
- Capitolo 48 Prima riga (2) :
Nota 1 e) Leggere "le materie plastiche artificiali" anziché "le
materie plastiche"
-
- Capitolo 58 Il testo del titolo è modificato come segue (3) :
"TAPPETI ED ARAZZI; VELLUTI, FELPE, TESSUTI RICCI E TESSUTI
DI CINIGLIA; NASTRI; PASSAMANERIA; TULLI E TESSUTI A MAGLIE
ANNODATE (RETI); PIZZI E GUIPURES; RICAMI"

-
- (1) La modifica riguarda solo i testi italiano e francese.
(2) La modifica riguarda solo i testi italiano, francese e tedesco.
(3) La modifica riguarda solo i testi italiano, francese e olandese.

Capitolo 69 Prima e seconda riga. La prima frase è sostituita con quella
Nota 1 che segue (1) :

"Il presente Capitolo comprende soltanto i prodotti ceramici
cotti previa modellatura o foggatura"

Capitolo 71 Terzultima e ultima riga (2) :

Nota 3 1) Sopprimere le due virgole rispettivamente dopo le parole
"oggetti" e "ricostituite"

Capitolo 73 Seconda riga (2) :

Nota 1 d) Leggere "gli acciai" anziché "acciai"

75.06 Testo (1) :

Leggere "Altri lavori di nichelio" anziché "Lavori di
nichelio"

77.03 Testo (1) :

Leggere "Altri lavori di magnesio" anziché "Lavori di magnesio"

78.06 Testo (1) :

Leggere "Altri lavori di piombo" anziché "Lavori di piombo"

80.06 Testo (1) :

Leggere "Altri lavori di stagno" anziché "Lavori di stagno"

La voce n. 85.19 è modificata come segue :

N° della Tariffa	Designazione delle merci	Aliquota dei dazi
85.19	Apparecchi per l'interruzione, il sezionamento, la protezione, la diramazione od il collegamento dei circuiti elettrici (interruttori, commutatori, relé, interruttori di sicurezza, scaricatori, prese di corrente, cassette di giunzione, ecc.); resistenze non scaldanti, potenziometri e reostati; quadri di comando o di distribuzione :	
	A. Apparecchi per l'interruzione e il sezionamento; apparecchi per la protezione, la diramazione od il collegamento dei circuiti elettrici	16 %
	B. e C. (immutate)	

(1) La modifica riguarda solo i testi italiano, francese e olandese.

(2) La modifica riguarda solo i testi italiano e francese.

.../...

90.13

Testo. Prima riga (1) :

leggere "in altre" anziché "nelle altre"

(1) La modifica riguarda solo i testi italiano e francese.

Inhoud
Afdeling VIII

De titel wordt als volgt gewijzigd :

Huiden, vellen, leder en pelterijen, lederwaren en bontwerk ;
zadel- en tuigmakerswerk ; reisartikelen, dameshandtassen en
dergelijke bergingsmiddelen ; werken van darmen

Inhoud
Hoofdstuk 42

De tekst wordt als volgt gewijzigd :

Lederwaren ; zadel- en tuigmakerswerk ; reisartikelen, dames-
handtassen en dergelijke bergingsmiddelen ; werken van darmen

Inhoud
Hoofdstuk 58

De tekst wordt als volgt gewijzigd (1) :

Tapijten en tapisserieën ; fluweel, pluche, lussenweefsels
en chenilleweefsels ; lint ; passementwerk ; tule en filet-
weefsels ; kant en borduurwerk

Inhoud
Afdeling XVIII

De titel wordt als volgt gewijzigd :

Optische instrumenten, apparaten en toestellen ; instrumen-
ten, apparaten en toestellen, voor de fotografie en de cine-
matografie ; meet-, verificatie-, controle- en precisie-
instrumenten, -apparaten en -toestellen ; medische en chi-
rurgische instrumenten, apparaten en toestellen ; uurwerken ;
muziekinstrumenten ; toestellen voor het opnemen en het weer-
geven van geluid, zomede toestellen voor het langs magne-
tische weg opnemen en weergeven van geluid en beelden voor
televisie

(1) Alleen de Franse, Italiaanse en Nederlandse teksten worden gewijzigd.

Inhoud
Hoofdstuk 92

De tekst wordt als volgt gewijzigd :

Muziekinstrumenten ; toestellen voor het opnemen en weergeven van geluid, zomede toestellen voor het langs magnetische weg opnemen en weergeven van geluid en beelden voor televisie ; delen en toebehoren van deze instrumenten en toestellen

Hoofdstuk 37
Aanvullende
Aantekening 1

De tekst wordt als volgt gewijzigd (1) :

1. Bijeenbehorende films, op één waarvan enkel geluid is vastgelegd, terwijl op de andere enkel beelden zijn vastgelegd, worden niet te zamen, doch afzonderlijk naar hun aard ingedeeld
-

37.06

De tekst wordt als volgt gewijzigd (1) :

Cinematografische films, belicht en ontwikkeld, waarop uitsluitend geluid is vastgelegd (negatieve en positieve) :

37.07

De tekst wordt als volgt gewijzigd (1) :

Andere cinematografische films, belicht en ontwikkeld, waarop enkel beelden of waarop zowel beelden als geluid zijn vastgelegd (negatieve en positieve) :

Hoofdstuk 41
Aantekening 1 c)

De tekst wordt als volgt gewijzigd (1) :

niet onthaarde, ongelooide, gelooide of anderszins bereide huiden en vellen, bedoeld bij een der posten van Hoofdstuk 43. Tot post 41.01 behoren evenwel : niet onthaarde, ongelooide huiden van runderen (buffels daaronder begrepen), van

(1) Alleen de Nederlandse tekst wordt gewijzigd.

Hoofdstuk 41
Aantekening 1 c)
(vervolg)

paarden en van paardachtigen, van schapen en van lammeren (met uitzondering van de Astrakan- of Karakoelsoorten - Persianer, Breitschwanz en dergelijke - en van de Indische, Chinese, Mongoelse en Tibetaanse lammeren), van geiten (met uitzondering van zogenaamde Yemengeiten, Mongoolse geiten en Tibetaanse geiten), van varkens (muskuszwijnen daaronder begrepen), van gemzen, van gazellen, van rendieren, van elanden, van herten, van reeën en van honden.

AFDELING VIII

De titel wordt als volgt gewijzigd :

HUIDEN, VELLEN, LEDER EN PELTERIJEN, LEDERWAREN EN BONTWERK ;
ZADEL- EN TUIGMAKERSWERK ; REISARTIKELEN, DAMESHANDTASSEN
EN DERGELIJKE BERGINGSMIDDELEN ; WERKEN VAN DARMEN

Hoofdstuk 42

Het opschrift wordt als volgt gewijzigd :

LEDERWAREN ; ZADEL- EN TUIGMAKERSWERK ; REISARTIKELEN,
DAMESHANDTASSEN EN DERGELIJKE BERGINGSMIDDELEN ; WERKEN
VAN DARMEN

Hoofdstuk 58

Het opschrift wordt als volgt gewijzigd (1) :

TAPIJTEN EN TAPISSERIEEN ; FLUWEL, PLUCHE, LUSSENWEEFSELS
EN CHENILLEWEEFSELS ; LINT ; PASSEMENTWERK ; TULE EN FILET-
WEEFSELS ; KANT EN BORDUURWERK

Hoofdstuk 69
Aantekening 1

De tekst wordt als volgt gewijzigd (1) :

Dit Hoofdstuk omvat uitsluitend de keramische produkten, welke zijn gebakken na tevoren in een bepaalde vorm te zijn gebracht. De posten 69.04 tot en met 69.14 hebben uitsluitend betrekking op andere dan warmte-isolerende of vuurvaste werken.

(1) Alleen de Franse, Italiaanse en Nederlandse teksten worden gewijzigd.

75.06 De tekst wordt als volgt gewijzigd (1) :

Andere werken van nikkel :

77.03 De tekst wordt als volgt gewijzigd (1) :

Andere werken van magnesium

78.06 De tekst wordt als volgt gewijzigd (1) :

Andere werken van lood :

80.06 De tekst wordt als volgt gewijzigd (1) :

Andere werken van tin

Post 85.19 wordt als volgt gewijzigd :

No.	Omschrijving	Invoerrecht
85.19	Toestellen voor het inschakelen, uitschakelen, omschakelen, aansluiten, regelen of verdelen van en voor het beveiligen tegen elektrische stroom (schakelaars, relais, zekeringen, overspanningsveiligheden, contactdozen en contactstoppen, aansluitdozen en aansluitkasten, enz.); weerstanden (andere dan verwarmingsweerstand), potentiometers en reostaten; schakelborden en verdeelborden, met uitzondering van telefoonschakelborden :	
	A. Toestellen voor het inschakelen, uitschakelen en omschakelen van elektrische stroom; toestellen voor de beveiliging tegen elektrische stroom en toestellen voor het aansluiten of verdelen van elektrische stroom	16 %
	B. en C. (onveranderd)	

(1) Alleen de Franse, Italiaanse en Nederlandse teksten worden gewijzigd.

.../...

Hoofdstuk 90
Aantekening 1 h)

De tekst wordt als volgt gewijzigd (1) :

magnetofoons en dergelijke apparaten, welke uitsluitend langs magnetische weg geluid opnemen en weergeven, bestemd voor cinematografische doeleinden, alsmede apparaten voor het vervaardigen in serie, uitsluitend langs magnetische weg, van magnetische geluiddragere (post 92.11) ; magnetische opname- en weergavekoppen (post 92.13) ;

Hoofdstuk 92
Aantekening 1 a)

De tekst wordt als volgt gewijzigd (1) :

films, welke geheel of ten dele gevoelig gemaakt zijn voor opnamen langs fotografische of foto-elektrische weg en soortgelijke films waarop beelden of geluid zijn vastgelegd, ook indien ontwikkeld (Hoofdstuk 37) ;

Aantekening 1 c)

De tekst wordt als volgt gewijzigd (1) :

microfoons, versterkers, luidsprekers, koptelefoons, schakelaars, stroboscopen en andere instrumenten, apparaten en toestellen, welke als toebehoren worden gebruikt bij de artikelen bedoeld bij een der posten van dit Hoofdstuk, doch welke daarin niet zijn ingebouwd of welke zich niet in dezelfde kast (koffer) bevinden (Hoofdstuk 85 of Hoofdstuk 90) ; toestellen voor het opnemen en voor het weergeven van geluid, welke in een radio-ontvangtoestel zijn ingebouwd (post 85.15) ;

(1) Alleen de Nederlandse tekst wordt gewijzigd.